

Abteilungen:

Fußball
Gymnastik
Handball
Kegeln
Tennis
Tischtennis

**Heft 3
1997
15. Jahrg.**

Verein für Rasenspiele Wiesbaden (ESV) e.V. · Sportanlagen: Steinberger Straße 16 · Wiesbaden
Zeitschrift für den VfR'ler und seine Freunde · Erscheinungsweise: Alle zwei Monate

NEUE MITGLIEDER

Tennis-Abteilung:

Johanna Sauer
Dr. Klaus Sauer
Susanne Tobin
Michael Hanke
Katharina Held
Walter Mirgel
Daniel Spahn

Fußball-Abteilung:

Kadic-Deniz Yalcin Kaya
Tim-Pascal Bohnenberger
Samet Durmazalp
Raphael Pete
Jochen Drews
Andreas Schäfer
Martin Francis
Stefan Delfs
Bené Christian Dachtler
Marcel Alain Dachtler

Tischtennis-Abteilung:

Wolfgang Niemela
Armin Homburg

Kegler-Abteilung:

Leo Schachtebeck
Dieter Aschenbach

Wir begrüßen alle neuen Mitglieder in unserem Verein und wünschen viel Spaß und sportlichen Erfolg.

GEBURTSTAGE

Zum 55jährigen

September: Rolf Schwaninger
Hans Giersen
Oktober: Wolfgang Janneck
Dieter Hankammer
Christian Trexler

Zum 60jährigen

September: Karl Zindel
Oktober: Jean Ewald Forell

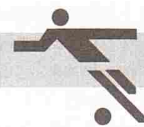
Zum 65jährigen

Oktober: Gisela Plassmann

Zum 70jährigen

Oktober: Helmut Schliffer

Allen Geburtstagskindern wünschen wir von Herzen Gesundheit, Glück und Zufriedenheit.



FUSSBALL

Fußball-Jugend

A-Jugend

Nach einer verkorksten Saison erreichte die Mannschaft in der Bezirksliga den 11. Platz. Bedingt durch den kleinen Kader mußten Woche für Woche B-Jugendspieler in der A-Jugend aushelfen, wobei man sagen muß, das sie dort ihre Aufgabe ganz hervorragend gemacht haben.

In diesem Zusammenhang möchte ich mich bei allen B-Jugendspielern bedanken, die sich immer wieder bereit erkärt haben, zu spielen.

Meinen besonderen Dank gilt dem jetzt scheidenden A-Jugendspieler Alexander Ehard, der die Mannschaft von Januar bis Juni in diesem Jahr übernahm und wahrlich kein leichtes Amt mit dieser Mannschaft hatte.

Kai Heuchert

C-Jugend

Eine schwere Saison liegt hinter uns. Nachdem sich die Mannschaft mit einem viel zu kleinen Spielerkader durch das vergangene Jahr mogeln mußte, fand das Jahr am Ende noch einen versöhnlichen Abschluß. Wir haben frühzeitig begonnen,

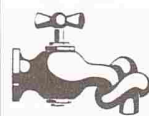


KUNZ

STAHLBAU
Metallbau

Bauschlosserei

Kunz Stahlbau GmbH
Adolf-Todt-Straße 28
65203 Wiesbaden
Telefon (06 11) 60 90 78
Telefax (06 11) 6 24 84



THOMAS HICKEL

Gas- und Wasserinstallation
Brauchwasser, Solaranlagen,
Regenwassernutzungsanlagen,
Spengler- und Sanitärarbeiten

Sachsenring 29 · 65817 Eppstein-Bremthal
Telefon und Fax: 0 61 98 / 3 35 85

SPEISEGASTSTÄTTE



INHABER:
WILHELM
BALZER

WIESBADEN

KEGELBAHNEN · Gutbürgerliche Küche
bis 22.30 Uhr · Täglich geöffnet ab 16.00 Uhr,
Samstag und Sonntag ab 11.00 Uhr · Freitag
Ruhetag · Räume für Feierlichkeiten vorhanden

Steinberger Straße 16, Ecke 2. Ring
65187 Wiesbaden · Telefon 06 11 / 84 41 40

die D-Jugendsspieler, die nächste Saison in die höhere Altersstufe vorrücken, in die Mannschaft einzugliedern. Dies schien uns als einzige Möglichkeit, ein gesundes Fundament für kommende Zeiten zu legen. So konnte sich das neue Team, auch mit einigen Neuzugängen, schon aneinander gewöhnen. Gerade im Vergleich mit den alten C-Jugendteams anderer Vereine mußte diese junge Truppe Lehrgeld zahlen. Allerdings gab es einige vielversprechende Ansätze, was sich u.a. auch in positiven Ergebnissen niederschlug. Da die Mannschaft fast geschlossen für 2 Jahre zusammenspielen kann, habe ich die Hoffnung, das es in der kommenden Saison einen erfolgreicherer Verlauf als in dieser Spielzeit geben wird. Viel Arbeit liegt vor uns, aber auch viel Spaß, wenn wir als ganze Mannschaft gewillt sind, miteinander Fortschritte zu erzielen und menschlich gut zusammenwachsen.

(Dr.) Volker Schrauth

D-Jugend

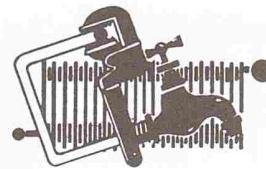
Wir sind auch hier am Ende einer letztlich erfolgreichen Saison angekommen, in der es v.a. im sportlichen Bereich mehr Erfolge zu verzeichnen gab, als wir anfangs erwarten durften. Mit dem, was die Mannschaft gelernt hat, darf man voller Zuversicht einen Ausblick auf die Saison 97/98 wagen. Schon das Testspiel der neuen D-Jugend gegen den FC Bierstadt (4:1) zeigte deutlich, daß aus der Mannschaft einiges Potential herauszuarbeiten ist. Hier freue ich mich besonders, die Mannschaft in die Hände eines neuen Mitarbeiters im Trainingsbereich übergeben zu können, dem ich diese Aufgabe zutraue.

Neben Lienhard Schreiber wird in der kommenden Spielzeit Ralf Diefenbach die Leitung des Teams übernehmen. Wir wünschen ihm viel Glück und Fingerspitzengefühl für seine sicher interessante Arbeit mit einigen Talenten in unserem Verein.

Ich selbst verabschiede mich in die C-Jugend, werde aber ein wachsames Auge auf die Entwicklung der neuen D-Jugend werfen. Schließlich ist eine langfristige Planung über die Saison hinaus ein Faktor, der langfristigen Erfolg der Arbeit unterstützt.

Dieter Besier

Oranienstraße 24
65185 Wiesbaden
Tel. 06 11/306705



Spenglerei - Installation - Sanitäre Anlagen - Gasheizungen

Zum Ende des Spieljahrs durften wir uns über mehrere gute Placierungen bei Turnieren freuen: z.B. **8. Pl.** beim Jürgen-Grabowski-Turnier von Biebrich 02 bei 24 Teilnehmern, **4. Pl.** beim Turnier von Schwarz-Weiß Wiesbaden, **3. Pl.** bei Germania, **2. Pl.** in Neuhoof und als i-Tüpfelchen der **Turniersieg beim eigenen Turnier**, der sehr souverän erfochten wurde.

Die Kleinfeld-Mannschaft rangierte zum Abschluß der Meisterschaft auf einen achtbaren 5. Platz und lehrte die „Spitzenclubs“ in den letzten Spieltagen gehörig das Fürchten. Man darf sagen, daß sie zum „Zünglein an der Waage“ wurden. Wir freuen uns auf die redlich verdiente Sommerpause und erwarten einen gelungenen Start in die vor uns liegende Saison 1997/98.

(Dr.) Volker Schrauth

E-Jugend

Nach einer durchschnittlichen Saison, bedingt auch durch einen kleinen Kader, erreichte die E-Jugend am Ende der Runde den 5. Platz mit 21 Punkten und 41:37 Toren.

Erfreulich war das Abschneiden bei dem E-Jugend-Turnier an Pfingsten in Tausenstein-Wehen.

Dort gelang der Mannschaft, über einen haushohen Favoriten SV Wehen, im Endspiel ein 1:0 Sieg und holte sich somit den Turniersieg.

Weiter Turnierplacierungen:

VfR-Turnier: 12. Platz
Schwarz-Weiß Turnier 5. Platz
Neuhoof-Turnier 3. Platz

F2 - F3 Jugend

Durchweg positiv lautet mein Fazit für die abgelaufene Saison. Trotz manch einer Niederlage gab es Fortschritte bei den jugendlichen zu beobachten. Vor allem zu

sehen, mit welchem Engagement die Kinder im Training und Spiel zu Werke gehen, bereitet mir Freude.

Mein besonderer Dank gilt all denjenigen, die dazu beigetragen haben.

Besonders erwähnen möchte ich, Dieter und Uschi Seidelmann, die mir tatkräftig zur Seite standen und mir halfen, wenn ich mal verhindert war.

Für die neue Saison wünsche ich uns allen ein weiteres erfolgreiches Jahr und noch viel mehr Spaß, denn der steht für mich in diesem Fußballalter im Vordergrund.

In den letzten Spielen der Saison gab es noch folgende Ergebnisse:

Sonnenberg II : VfR II	3:6 (Andy 4, Patric 2)
VfR II : Niedernhausen	1:1 (Andy)
Kohlheck : VfR II	5:0
Niedernhausen : VfR III	1:0

Somit ergibt sich folgende Placierung in der Abschlußtabelle:

3. Platz mit 18 Punkten und 19:22 Toren.

Turnierergebnisse:

F I Turnier VfR	F II: Platz 10
F I Turnier VfR	F II: Platz 9
F II Turnier Klarenthal	F II: Platz 4
F II Turnier Biebrich 19	F II: Platz 1
F I Turnier Gräselberg	F III: Platz 7
F II Turnier	F III: Platz 10
F II Turnier Biebrich 19	F III: Platz 9

Bambinis

Die Saison 1996/97 ist beendet. Am 16.7. fand die gemeinsame Abschlußfeier der FI, FII, FIII und Bambinis statt. Nun ist Ruhe angesagt; jedoch nur bis zum 19. August, denn **am 20. August geht es wieder los.**

Training ist dann wie gewohnt jeden Mittwoch von 16,45 Uhr bis 18 Uhr.

Die Bambinis für die Saison 1997/98 setzen sich aus allen Kindern zusammen, die Jahrgang '91 und jünger sind.

Nun der sportliche Rückblick auf die beiden letzten Monate:

Am 28. Mai verloren wir 3:0 bei Kostheim 12. Das Spiel am 31. Mai in Niedernhausen verloren wir 1:0. Bei unserem eigenen Turnier am 7. 6. belegten wir den 7. Platz.

Am 14. Juni nahmen wir an einem recht chaotischen Turnier bei Kostheim 12 teil und belegten den 4. Platz.

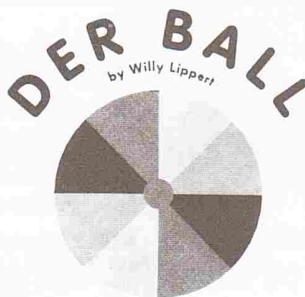
BISMARCKRING 18

65183 WIESBADEN

TEL 0611 - 44 40 45 Mo - FR 10.00 - 18.30 Uhr
FAX 0611 - 44 40 46 Sa 10.00 - 14.00 Uhr

**BÄLLE ALLER ART
KINDERGARTENAUSSTATTUNG
THERAPEUTISCHE HILFSMITTEL**

SPORT · SPIEL · THERAPIE · MOTORIK · DIDAKTIK



Wir spielten:

Niedernhausen : VfR 1:0

FV Geisenheim 08 : VfR 0:6 Deniz 2, Michael 4

Kostheim 12 : VfR 0:1 Michael 1

Im Halbfinale unterlagen wir Klein-Winternheim mit 1:2 Toren nach Elfmeterschießen. Für uns traf lediglich Michael.

Auch das Spiel um Platz 3 verloren wir erst im Elfmeterschießen 1:3 gegen Kostheim 12. Diesmal traf Björn.

Beim Bambini-Turnier bei Schwarz-Weiß am 21. Juni erreichten wir ebenfalls einen 4. Platz. Das Turnier wurde jedoch vorzeitig wegen schlechten Wetters abgebrochen.

Unser letztes Turnier für die abgelaufene Saison fand am 13. Juli in Niedernhausen statt. Auch dort belegten wir einmal mehr den 4. Platz.

Nach einem 0:2 gegen Naurod, einem 0:1 gegen Kostheim und wiederum einem 0:2 gegen Niedernhausen 1 gewannen wir immerhin noch gegen Niedernhausen 2 mit 2:0 Toren. Torschütze war – bei seinem letzten Bambini-Einsatz – Fernando, der beide Tore schoß.

Ich wünsche allen schöne Ferien und freue mich auf unser 1. Training für die Saison 1997/98 am 20. August.

Dieter Seidelmann

VfR-Jugendturnier

Auch in diesem Jahr veranstaltete die Fußball-Jugendabteilung ihr großes Jugend-Turnier.

Insgesamt nahmen 110 Mannschaften aus den Kreisen Wiesbaden, Rheingau, Main-Taunus und Limburg an den fünf Turniertagen teil.

Einen besonderen Dank gilt allen Helfern und Kuchenspendern, sowie den Sponsoren, die uns durch ihre Spenden bei unserem Turnier unterstützt haben.

Nachstehend alle Ergebnisse der A-Jugend bis hin zu den Bambinis.

A-Jugend

Spiel um Platz 5

TSV Bleidenstadt - 1. SC Kohlheck 1:4

Spiel um Platz 3

VfR Wiesbaden - FV Biebrich 02 1:4

Endspiel

TSG Wörsdorf - Spvgg Eltville 3:5 n.E.

Abschlußstabelle

1. Svgg Eltville
2. TSG Wörsdorf
3. FV Biebrich 02
4. VfR Wiesbaden
5. 1. SC Kohlheck
6. TSV Bleidenstadt

Fainestpreis: FV 08 Neuenhain

Torschützenkönig: Viktor Wolf, Kohlheck

B-Jugend

Halbfinale

VfR : FV Biebrich 02 0:3 n.E.

SG Walluf : Spvgg Eltville 4:0

Spiel um Platz 5

TuS Nordenst. : TSG Wörsdorf 4:5 n.E.

Spiel um Platz 3

Spvgg Eltville : VfR Wiesbaden 0:3

Endspiel

SG Walluf : Biebrich 02 0:1

Fainestpreis: Spvgg Eltville

Torschützenkönig: Miroslav Vojkic VfR

Abschlußstabelle

1. FV Biebrich 02
2. SG Walluf
3. VfR Wiesbaden
4. Spvgg Eltville
5. TSG Wörsdorf
6. TuS Nordenstadt

C-Jugend

Halbfinale

1. SC Kohlheck : FV Biebrich 02 0:3

TSG Wörsdorf : Kastel 46 0:6

Ski-, Tennis und Snowboard-Service

Neu: Inline Skates

Sport + Mode

SELZER

Straße der Republik 47 · 65203 Wi.-Biebrich
Telefon 06 11 / 60 74 01 · Fax 06 11 / 60 75 43

Spiel um Platz 7

FSV Winkel : Schwarz-Weiß 4:3 n.E.

Spiel um Platz 5

TB Rambach : SV Neuhof 3:5

Spiel um Platz 3

1. SC Kohlheck : TSG Wörsdorf 3:1

Endspiel

Kastel 46 : Biebrich 02 3:1

Fainestpreis: SV Neuhof

Torschützenkönig: Serhan Ceylan Wörsdorf

Abschlußstabelle:

1. TSG Kastel 46
2. FV Biebrich 02
3. 1. SC Kohlheck
4. TSG Wörsdorf
5. SV Neuhof
6. TB Rambach
7. FSV Winkel
8. Schwarz-Weiß Wiesbaden

D-Jugend

Halbfinale

VfR Wiesbaden : SG Höchst 3:0

Biebrich 02 : TuS Dotzheim 1:2

Spiel um Platz 5

SV Erbenheim . SC Klarenthal 4:0

Spiel um Platz 3

FV Biebrich 02 : SG Höchst 0:2

Endspiel

VfR Wiesbaden : TuS Dotzheim 3:0

Abschlußstabelle

1. VfR Wiesbaden
2. TuS Dotzheim
3. SG Höchst
4. FV Biebrich 02
5. SV Erbenheim
6. 1. SC Kohlheck

Fainestpreis: SV Erbenheim

E-Jugend

Spiel um Platz 9

FC Bierstadt : Kastel 46 4:2 n.E.

Spiel um Platz 7

Grün Weiß : SV Wehen 2:5 n.E.

Spiel um Platz 5

FV 08 Neuenhain : SC Kohlheck 4:2

Spiel um Platz 3

SV Neuhof : TuS Nordenstadt 1:0

Endspiel

Spvgg Nassau : Hattersheim 6:5 n.E.

FAIR GEHT VOR!

GROSSER SUBARU



Justy 1.3 GX „ABS“



Impreza 2.0 GL „Season“



Impreza Limousine 2.0 GL „Season“

MODELL FRÜHLING



Libero 1.2 SDX-SR „Special“



Impreza Limousine „RX plus“



Legacy Kombi 2.0 GL „Season“

Jetzt ganz frisch: Die Subaru Sondermodelle sind da! Serienmäßig mit reichlich Komfort, Allradantrieb und komplettem Sicherheitspaket. Und auch was den Preis angeht, sind Ihnen Frühlingsgefühle sicher. Mehr dazu bei Ihrem Subaru Partner.

Hans Mondon

Dotzheimer Straße 180 · 65197 Wiesbaden

Tel. 06 11 / 42 12 49

Beratung, Probefahrt und Service bei uns.

Fax 06 11 / 41 95 08



SUBARU

**Kfz.-Reparaturen
aller Typen
Kfz.-Unfall-
reparaturen
TÜV-Abnahme
Verkauf von Neu-
u. Gebrauchtwagen**

FÜHRERSCHEIN



* Video * Zubehör * Paßbilder * Reproduktionen * S/M-T-Abt *

Foto Lehmann

Bleichstraße 40
65183 Wiesbaden
Tel./FAX: 06 11/306565

**10 x 15 Vergrößerungen
ab DM –,29**



B E W E R B U N G

Abschlußtabelle

1. Spvgg Nassau
2. SV Hattersheim
3. SV Neuhof
4. TuS Nordenstadt
5. FV 08 Neuenhain
6. 1. SC Kohlheck
7. SV Wehen
8. Grün Weiß
9. FC Bierstadt
10. Kastel 46
11. SV Erbenheim
12. VfR Wiesbaden

F-Jugend

Spiel um Platz 7

1. FC Nord : SV Neuhof
0:5

Spiel um Platz 5

Kastel 46 : Okriftel 0:2

Spiel um Platz 3

Freie Turner : Delkenheim 2:0

Endspiel

Biebrich 02 : Kostheim 12 1:0

Abschlußtabelle

1. FV Biebrich 02
2. Kostheim 12
3. Freie Turner
4. FV Delkenheim
5. Okriftel
6. Kastel 46
7. SV Neuhof
8. 1. FC Nord
9. Biebrich 19
10. VfR Wiesbaden I
11. FV Geisenheim
12. VfR Wiesbaden II

Bambinis

Spiel um Platz 11

FSV Oestrich : Schwarz Weiß 2:0

Spiel um Platz 9

TB Rambach : SG Höchst 0:2

Spiel um Platz 7

VfR Wiesbaden : Okriftel 2:0

Fußball-Jugend Trainingszeiten

Saison 1997/98

A-Jugend Stichtag 1.1.79
Montag 19.00 Uhr bis 20.30 Uhr
Mittwoch 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr
Freitag 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr

B-Jugend Stichtag 1.1.81
Dienstag 17.30 Uhr bis 19.00 Uhr
Donnerstag 17.30 Uhr bis 19.00 Uhr

C-Jugend Stichtag 1.1.83
Mittwoch 18.00 Uhr bis 19.30 Uhr
Freitag 18.00 Uhr bis 19.30 Uhr

D1-Jugend Stichtag 1.1.85
Dienstag 16.30 Uhr bis 18.00 Uhr
Freitag 17.00 Uhr bis 18.30 Uhr

D2-Jugend Stichtag 1.1.85
Dienstag 16.30 Uhr bis 18.00 Uhr
Freitag 17.00 Uhr bis 18.30 Uhr

E1-Jugend Stichtag 1.1.87
Donnerstag 16.30 Uhr bis 18.00 Uhr

F1, F2, F3-Jugend Stichtag 1.1.89
Mittwoch 16.45 Uhr bis 18.00 Uhr

Bambini Stichtag 1.1.91
Mittwoch 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Spiel um Platz 5

Kostheim 12 : Biebrich 19 1:0

Spiel um Platz 3

FC Bierstadt : FV Biebrich 02 3:1

Endspiel

TuS Medenbach : 1. FC Naurod 1:2

Abschlußtabelle

1. 1. FC Naurod
2. TuS Medenbach
3. FC Bierstadt
4. FV Biebrich 02

5. SV Kostheim 12
6. Biebrich 19
7. VfR Wiesbaden
8. Okriftel
9. SG Höchst
10. TB Rambach
11. FC Oestrich
12. Schwarz-Weiß Wiesbaden



HANDBALL

Start in die neue Saison

Als die letzte Ausgabe der Vereinszeitung erschien, war noch nicht sicher, in welcher Spielklasse die erste Herrenmannschaft in der kommenden Saison anzutreten hat. Mittlerweile ist es Gewißheit:

Der Klassenerhalt in der 2. Bezirksliga ist geschafft!

Dies wurde auf der diesjährigen Abschlussspielreise entsprechend gefeiert. Winni, danke für die Spende der „Nichabstiegszigarren. Soviel zur Vergangenheit.

Bereits in der letzten Ausgabe haben wir berichtet, daß es eine intensive Suche, sowohl nach einem neuen Trainer, als auch nach neuen Spielern gibt. Zumindest was die Trainersuche angeht, sind wir fündig geworden.

Seit dem 3. Juni 1997 schwingt Marian Paljar das Trainingszepter. Mit ihm konnte ein hochkarätiger Trainer verpflichtet werden. Als Spieler war er sowohl in der damaligen jugoslawischen ersten Liga bei Borac Banja Luca als auch in Deutschland tätig und stand in der jugoslawischen Olympia-Auswahl, die 1972 in München die Goldmedaille gewann. Ein Portrait des neuen Trainers folgt in der nächsten Ausgabe.

Verlassen Sie sich auf uns. Ihre starke Bank.

Nassauische Sparkasse **Naspa**

Im Gegensatz zu früheren Jahren wurde bereits im Juni mit der Vorbereitung auf die neue Saison begonnen. Die Umstellung des Deckungsverbandes auf ein neues System, sowie die individuelle Arbeit des Trainers mit den Spielern, stand dabei im Vordergrund.

Der August wird gefüllt werden mit Konditionsarbeit, wobei mindestens drei Trainingseinheiten pro Woche vorgesehen sind. Im September folgt dann die taktische Feinabstimmung.

Die Trainingsbeteiligung zu Beginn war enorm, die Begeisterung über die etwas „andere“ Trainingsmethode führte dazu, daß auch einige alte Kämpen wieder aus der Versenkung auftauchten (U-Boot-Taktik).

Zwei Erfolgserlebnisse konnten in der Zwischenzeit auch verbucht werden. Beim Trainig in Münzenberg blieb die Mannschaft ungeschlagen und wurde so Turniersieger. Zwei Wochen später scheiterte man beim Traditionsturnier in Weilheim im Achtelfinale am großen Favoriten und späteren Turniersieger TuS Dotzheim nur knapp mit 8:9. Hier zeigte sich aber auch, daß die Bäume noch nicht in den Himmel wachsen und vor der Mannschaft noch ein ganzes Stück Arbeit liegt.

Nicht viel zu berichten gibt es von den anderen beiden aktiven Mannschaften. Die zweite Herrenmannschaft meidet traditionell in den Sommermonaten jede sportliche Betätigung (mit Ausnahme der besagten U-Boote) und gibt daher nicht viel berichtenswertes her.

Auch unsere Alten Herren scheinen in das Sommerloch gefallen zu sein.

Alsdann „Muß Sprung, Finta eins“

KHP

(Und für Insider: Langsam!)



KEGELN

Eisenbahner-Meisterschaften beim VfR

Unsere Bahnanlage war dieses Jahr wieder einmal der Austragungsort für die Hessischen Eisenbahnermeisterschaft. Trotz der offiziellen Absplitterung der linksrheinischen Vereine hatten wir im Vorfeld die Möglichkeit geschaffen, daß auch diese wieder teilnehmen konnten. Besonders positiv empfanden wir, daß die Vereine mit Bundesligamannschaften auch mit Bestbesetzung teilnahmen und somit den Wettkampf aufwerteten. Es war schön zu erleben, daß die aufstrebenden Herren- und Damenmannschaften unseres Vereins dieser starken Konkurrenz standhielten und den Mannschaften nur wenige Holz zum Sieg fehlten. Bei der Einzelwertung konnten mehrere Titel für den VfR erkämpft werden.

Hier die Ergebnisse im Einzelnen:

ESV-Mannschaften

Damen

1. Adler Bischofsheim	2.368 LP
2. Riedbahn Goddelau	2.351 LP
3. VfR Wiesbaden	2.322 LP
4. Mainz	2.030 LP

Herren

1. Adler Bischofsheim	2.437 LP
2. VfR Wiesbaden	2.416 LP
3. Riedbahn Goddelau	2.359 LP
4. Mainz	2.256 LP

Seniorinnen

1. VfR Wiesbaden	1.467 LP
------------------	----------

Senioren A

1. VfR Wiesbaden	1.504 LP
------------------	----------

A-Jugend männlich

1. Pirmasens	1.546 LP
2. VfR Wiesbaden	1.457 LP
3. Mainz	1.378 LP

B-Jugend männlich

1. VfR Wiesbaden I	1.237 LP
2. VfR Wiesbaden II	1.129 LP

Einzelwertung

Damen

1. Birgit Mück/VfR	820 LP
2. Zimmermann/Goddelau	811 LP
3. Nicole Newman/VfR	807 LP

Herren

1. Unkart/Bischofsheim	853 LP
2. Janssen/Bischofsheim	849 LP
3. Müller/Goddelau	826 LP
4. Frank Degen/VfR	823 LP
5. Werner Heckmann/VfR	813 LP

HEIZUNG · SANITÄR
BERATUNG · PLANUNG · AUSFÜHRUNG



Haus Beck

SEDANSTRASSE 5
65183 WIESBADEN
TELEFON + FAX 0611/405156

Damen A

1. Baitz/Bischofsheim	448 LP
2. Hauk/Bischofsheim	442 LP
3. Inge Volk/VfR	392 LP

Damen B

1. Haberberger/Bischofsheim	412 LP
2. Leibin/Bischofsheim	373 LP
3. Margot Ranzenberger/VfR	360 LP

Senioren A

1. Rahn/Mainz	424 LP
2. Willi Hass/VfR	400 LP
3. Josef Andiel/VfR	377 LP

Senioren B

1. Bernhard/Mainz	377 LP
2. Eckert/Mainz	374 LP
3. Karl-Heinz Funk/VfR	373 LP
4. Willi Steinhauer/VfR	372 LP

A-Jugend männlich

1. Denis Milkovic/VfR	401 LP
2. Maurer/Pirmasens	396 LP
3. Glombic/Mainz	394 LP

B-Jugend männlich

1. Gerhard Hunger/VfR	322 LP
2. Stefan Funk/VfR	315 LP
3. Sebastian Klobuch/VfR	360 LP

B-Jugend weiblich

1. Bianca Backhaus/VfR	328 LP
3. Jeanette Payne/VfR	295 LP

Vereinsmeisterschaften A-Jugend

Im Juni wurden die Vereinsmeisterschaften bei der A-Jugend ausgespielt. Der Meistertitel war hart umkämpft und bei drei Starts war nicht „Glück“ sondern „Können“ gefragt.

Es siegte Thomas Tudel mit 1.222 LP vor Sabrina Krebs mit 1.204 LP und Thomas Piesker mit 1.144 LP.

Heim-
dienst



GETRÄNKE FLORREICH GMBH ABHOLMARKT ● ZELTVERLEIH

Ob im Faß, Fäßchen, Dose oder Fläschchen,
Ihr Partner für jedes Getränk.

Unser Sortiment – Ihr Vorteil.
Weltbekannte Biere und alkoholfreie Getränke.

Waldstraße 6 – 12 · 65187 Wiesbaden
Telefon 06 11 / 8 75 29 · Großer Parkplatz

Wir haben von 9.00 – 18.30 Uhr durchgehend geöffnet!



... das Lokal ...

täglich ab 11.30 Uhr geöffnet
14.00-18.00 Uhr Kaffee und Kuchen
Biergarten im Grünen
Raum für Festivitäten

NEROTAL 66 · 65193 WIESBADEN
TEL. 0611/52 60 66 · FAX 52 55 51

Alle A-Jugend-Spieler und Spielerinnen zeigten gute Leistungen und sind mit Sicherheit eine gute Verstärkung für unsere Aktiven-Mannschaften in der kommenden Saison.

Grillfest

Bei unserem alljährlichem Grillfest zeigte sich mal wieder, daß Petrus mit dem VfR eng verbunden sein muß. Obwohl uns das Wetter Ende Juni nicht gerade verwöhnte, hatten wir bei unserem Grillen am Samstag Nachmittag Sonne und angenehme Temperaturen. In gemütlicher Runde wurden wir mit kulinarisch reich verwöhnt durch die vielen mitgebrachten Leckereien. In einer ungezwungenen Atmosphäre hatten wir Gelegenheit zum Kennenlernen unserer neuen Mitglieder und zum Begrüßen einiger Rückkehrer. Besonderen Dank all denen, die diesen schönen Nachmittag organisiert oder sonst zu seinem Gelingen beitrugen!

Fahrradtour

Eine kleine Gruppe unserer Abteilung machte den Anfang, etwas oft gewünschtes, was bisher jedoch immer an den vollen Terminkalendern scheiterte, in die Tat umzusetzen: Sommerzeit – Fahrradzeit.

Aus verschiedenen Himmelsrichtungen trafen wir uns zwischen Wiesbaden und Walluf, um von dort aus zusammen zur „Rausch“ zu fahren, eine Waldgaststätte bei Eltville.

Der Weg war nicht allzu weit und auch ziemlich eben, so daß auch weniger geübte Fahrradfahrer nicht überfordert wurden. In zünftiger bayrischer Atmosphäre genossen wir den schönen Sommertag. Den Abschluß bildete ein ausgiebiges Eisessen in Schierstein.

Alle Mitfahrer waren der Meinung:

Unbedingt zur Nachahmung empfohlen!

wird der VfR mit **drei** Mannschaften in der Gruppenliga vertreten sein.

Das sind die **Herren 45**, die ja schon einige Jahre in der Gruppenliga spielen und mit einem Sieg gegen Absteiger TC Eppstein den Klassenerhalt schafften.

Den Aufstieg in die Gruppenliga packten die **Damen 30**, die von der Kreisklasse zur Gruppenliga ohne Punktverlust durchmarschierten.

Ebenfalls in der Gruppenliga werden sich im nächsten Jahr unsere Oldies – **Herren 55** – messen. Sie verloren zwar gleich ihr zweites Spiel gegen Hattersheim und begruben damit alle Aufstiegsambitionen, doch Hattersheim leistete sich beim WTHC einen Ausrutscher, was für unsere Spieler den Aufstieg bedeutete.

Dritter im Bunde der Aufsteiger sind die **Herren 45 II**, die sich als Fahrstuhlmannschaft entpuppte und sofort wieder den Aufstieg in die Bezirksklasse B schaffte.

Die **Herren** haben leider die Runde mit einem schwachen Start begonnen und alle Aufstiegschancen im ersten Spiel mit einer Niederlage vergeben. Es folgten dann nur noch Siege.

Allen Aufsteigern einen herzlichen Glückwunsch!

Dem gegenüber steht ein Absteiger. Die **Herren II** haben alle Spiele verloren und werden im nächsten Jahr in der Kreisklasse B ihr Glück versuchen.

Nun zu den Mannschaften, die die Klasse erhalten konnten.

Den **Damen 40** reichten in der Bezirksklasse A zwei Siege, um die Klasse zu halten. Sie mußten leider verletzungs- und krankheitsbedingt die Medenrunde geschwächt bestreiten.

Den **Damen 40 II** gelang in der Kreisklasse A lediglich ein Sieg, und zwar im ersten Spiel. Hier wirkten sich natürlich die Probleme der 1. Mannschaft aus.

Es gibt aber noch mehr Mannschaften, die nur einen Sieg zu verzeichnen haben: Die **Herren 35**, indem sie im entscheidenden Spiel gegen den Absteiger Heidenrod einen Sieg schafften. Bis dahin hatten sie bereits zweimal unglücklich mit 4:5 verloren. Aber es hat zum Klassenerhalt in der Bezirksklasse B gereicht.

Die **Herren 35 II** haben ebenfalls nur einen Sieg auf ihrem Punktekonto zu verzeichnen. Sie waren aber etwas geschwächt, da Erich Edelmann die 1. Mannschaft unterstützen mußte und nicht mehr in der 2. Mannschaft eingesetzt werden durfte.

Auch die **Damen 30 II** schafften nur einen Sieg, wobei sich die Neuzugänge tapfer geschlagen haben.

Bleiben noch die **Damen** in der Bezirksklasse B, die mit 3:3 Punkten ein ausgeglichenes Konto aufweisen. Den drei deutlichen Siegen (9:0 und 8:1) stehen drei Niederlagen gegenüber, davon zweimal 4:5.

Die **Damen II** überraschten, indem mit einem 4:2 Punktstand die Medenrunde beendeten.

lip.

Vereinsmeisterschaft im Doppel 1997

Hatte sich in diesem Jahr jemand das Pfingstwochenende frei gehalten, um an den Doppelmeisterschaften mitzuspielen, so hatte er leider Pech, denn die Meisterschaft wurde in diesem Jahr erst an dem wegen der Hessenmeisterschaft freien Wochenende vom 31. Mai und 1. Juni und dem davorliegenden Feiertag durchgeführt. Es waren 16 Herren- und 19 Mixed-Paarungen gemeldet. Bei den Damen gingen 11 Paarungen an den Start.

Die Turnierleitung hatten an diesem Wochenende Achim Raisch und Peter Gros übernommen.

Für das leibliche Wohl sorgte wie immer Erika Molkenhuth. Ihr zur Seite stand



TENNIS

Medenrunde 1997

Heute habe ich sehr Erfreuliches zu berichten!

Man kann sagen, das war die **beste Saison der Tennisabteilung in ihrer Vereinsgeschichte**. Sie werden fragen, warum? Ganz einfach – im nächsten Jahr

CAMPANELLO

Ladenbau



Individuelle Ladeneinrichtungen
Wir sind da, wo Sie uns brauchen

Oberfeldhof · 65239 Hochheim-Massenheim
Telefon + Fax 061 22 / 5 12 37
Autotelefon 01 72 / 2 90 25 57

HEINRICH WEYGANDT

Nachf.
Helmut Weygandt

Albrecht-Dürer-Straße 5
65195 Wiesbaden
Telefon 0611 / 9 44 80-0
Telefax 0611 / 9 44 80 27

Aarstraße 48
62232 Taunusstein 2-Bleidenstadt
Telefon 0 61 28 / 4 54 15

Generalagentur
der

 **SPARKASSEN
VERSICHERUNG**

Versicherungs-Partner der Sparkassen

Versicherungen aller Art – Hypotheken

zahlreiche Helferinnen und Helfer, die ich namentlich nicht aufzählen möchte, um keinen zu vergessen. Ihnen allen ein herzliches Dankeschön, vor allem für die zahlreichen Kuchenspenden.

Als Preise konnten Gutscheine der Biebricher Sportgeschäfte „Haas“ und „Metzner“ verteilt werden. Auf diesem Weg ein Dankeschön an die Sportgeschäfte für ihre Unterstützung.

Doch der Höhepunkt dieser Meisterschaft war mit Sicherheit die

WS oder Welcome Saturday.

Die Idee wurde bei den diesjährigen Stadt- und Kreismeisterschaften geboren:

„Eine Players-Night“

Wir, das sind Petra und Achim Raisch, Sabine und Mike Hölzel, Ulla und Peter Gros, Sigrid und Peter-Paul Bartels, hatten beschlossen, während der Doppelmeisterschaften eine sogenannte „Players-Night“ stattfinden zu lassen.

Die Resonanz war unglaublich! Während in den letzten Jahren nach dem 1. Spieltag ab 18 Uhr nur im Turnier verbliebene Teilnehmer sowie der Vergnügungsausschuß anwesend waren, konnte man am Abend der „Players-Night“ Mitglieder sehen, die nicht einmal an den Meisterschaften teilgenommen hatten. Dies u.a. dank Elfie Beckmann, die die Werbetrommel kräftig gerührt hatte.

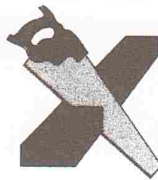
Der Abend selbst war für alle Beteiligten ein Erfolg!

Für 15,- DM Eintritt wurde ja auch einiges geboten; amerikanisches Partygefühl kam auf bei Hamburger, Muffins, Popcorn und nicht zuletzt beim Live-Auftritt der „Back-Street-Girls“.



Welcome Saturday „Players-Night 1997“

SCHREINEREI LEUKEL Laden & Innenausbau



Oberfeldhof
65239 Hochheim-Massenheim
Telefon 06122/52728 · Fax 51237
D-1 01711/7032157



Die 4 Back-Street-Girls

Der Knüller des Abends allerdings war die Auferstehung von Elvis Presley, der alle Anwesenden restlos begeisterte. Apropos Begeisterung: Die Musik von DJ Jan riß alle so mit, daß selbst Knieverletzte auf die Tanzfläche strömten.

Da am Tag nach der Players-Night noch die Halbfinals und Finals anstanden, klang der schöne Abend gegen 0,30 Uhr langsam aus. Die gute Stimmung der Nacht hielt aber auch noch den ganzen Sonntag über an, so daß für uns schon heute feststand:

Welcome Saturday 1998 !!!

PS: Über Anregungen und praktische Hilfen würden wir uns sehr freuen.

*Verfasserin der Zeilen zur Players-Night ist
Ulla Gros*

Hier die sportlichen Ergebnisse:

Herren

A-Runde

1. Ingo Oesterling/Udo Weisbecker
2. Mich. Oppenheimer/Oliv. Odenweller
3. Heiko Raisch/Achim Raisch
3. Peter-Paul Bartels/Peter Gros

B-Runde

1. Jürgen Odenweller/Ludwig Schäfer
2. Hans Mondon/Michael Baumgart
3. Andreas Reichmann/Wolfgang Kahnt
3. Dan Popescu/Christian Tarau

Damen

A-Runde

1. Sabine Hölzel/Petra Raisch
2. Katrin Wehnert/Caroline Becker
3. Sigrid Landgraf-Bartels/Ulla Gros
3. Caro Wolz/Ramona Rockel

B-Runde

1. Iris Körner/Elka Aurora
2. Karin Kilb/Barbara Schwalbach
3. Meike Kahnt/Barbara Sebastian
3. Ingrid Bach/Manuela Rückert

Mixed

A-Runde

1. Caro Becker/Oliver Odenweller
2. Katrin Wehnert/Udo Weisbecker
3. Sigrid Landgraf-Bartels/Heiko Raisch
3. Petra Raisch/Achim Raisch

B-Runde

1. Sabine Hölzel/Mike Hölzel
2. Karin Kilb/Wilfried Beckmann
3. Ingrid Bach/Matthias Bach
3. Ulla Gros/Peter Gros

lip.



TISCHTENNIS

Mit 7 Mannschaften in die neue Saison 1997/98!

In der Nachwuchsabteilung boomt es weiter, so daß in der kommenden Saison 7 Nachwuchsmannschaften an den Start gehen werden. Unsere 1. Jugend-Mannschaft wird in der Bez.-Liga spielen, d.h. der VfR wird erstmalig nicht in der höchsten Leistungsklasse, in der Bez.-Oberliga, zu finden sein. Felix Sauerwein führt die Mannschaft an, auf den weiteren Positionen spielen Oliver Haenschel, Mohamed Tajjoui und Mannschaftsführer Dimitris Papapeorgiou. Über die Spielstärke der eingleisigen Jgd.-Kreisligen kann zu diesem Zeitpunkt nur spekuliert werden. Die 2. Mannschaft dürfte aber eine wesentlich bessere Rolle spielen als in der vergangenen Spielsaison. MF Daniel Löffelholz, an 2. Position spielend, wird auf folgende Spieler zurückgreifen können: Daniel Hauk, Dominique Fricker, Karsten Brand, Andreas Gärtner und Thomas Rinke. Der Heimspieltag der beiden Jugendmannschaften ist Donnerstag.

Erfreuliches gibt es von der Schüler-Klasse zu berichten. Nach jahrelanger Stagna-

RESTAURANT TURNHALLE

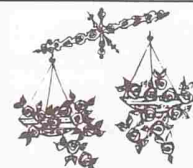
Großer, schattiger Sommergarten!

Italienische Spezialitäten · Täglich wechselnde Mittagsgesichte

Den Behaglichkeit suchenden Gästen stehen mehrere Club- und Gasträume für Tagungen, Banketts, insbesondere für Familienfeiern, zur Verfügung.

Auf Ihren Besuch freut sich: **FAMILIE MATTEUCCI**

Rathenauplatz 13, Wiesbaden-Biebrich, Telefon 06 11 / 6 69 28 und 60 19 29
Öffnungszeiten: 11.30 – 14.00 und 17.30 – 24.00 Uhr – Montag Ruhetag!



Blumenhaus

Knobloch

Seit mehr als 25 Jahre Floristik in geschmackvollen Arrangements.

Hochzeitsschmuck, Fleurop-Dienst, Kranz- und Trauergebilde, Bürodokoration in Erd- und Hydrokultur, Terrassen- und Balkonbepflanzung
Daimlerstraße 49 · 65197 Wiesbaden

Telefon: 06 11 / 429247

Zustellung: Mainz, Wiesbaden und Vororte

tion wurden diesmal 24 Schüler-Mannschaften gemeldet, so daß die Schüler in der kommenden Saison erstmalig wieder in 3 Leistungsklassen (je 8 Mannschaften) spielen werden. Für die Anfänger ist diese Entwicklung sehr zu begrüßen, können sie doch endlich wieder ihrer entsprechenden Spielstärke in den entsprechenden Leistungsklassen zum Zuge kommen. In der Schüler-Kreisliga werden wir mit 2 Mannschaften antreten, die 3. Mannschaft spielt in der 1. Kreisklasse. Unsere 4. und 5. Mannschaft startet in der 2. Schüler-Kreisliga. In diesen beiden Mannschaften spielen nur Spieler, die erstmals aktiv an den Verbandsspielen teilnehmen werden. Die einzelnen Mannschaften sind in folgender Aufstellung gemeldet worden:

1. Schüler-Kreisliga:

A. Brückmann, Th. Francks (MF), R. Thiermann, S. Francks.

Heimspieltag:

Montag, gerade Kalenderwoche

2. Schüler-Kreisliga:

Gr. Massenkeil, J. Hauk (MF), Th. Ahlfeldt, J. Maginot.

Heimspieltag:

Donnerstag, ungerade Kalenderwoche

3. Schüler - 1. Kreisklasse:

E. Enders (MF), T. Brand, N. Schorsch, L. Oestemer,

Heimspieltag:

Montag, gerade Kalenderwoche

4. Schüler - 2. Kreis-Klasse:

A. Coates (MF), Ph. Eymann, Th. Orben, Chr. Cullan, St. Birnbaum, Th. Kaufmann.

Heimspieltag:

Montag, gerade Kalenderwoche

5. Schüler - 2. Kreis-Klasse:

Chr. Kaiser, H. Zeimer, R. Wieland, N.

Koreng (MF), D. Kulzer, J. Böhm, H. Mann, M. Lenl.

Heimspieltag:

Montag, ungerade Kalenderwoche

Trainer-Wechsel

Nachdem sich mit *Wolfgang Niemelar*, s. Mai-Ausgabe, ein erfahrener und spielstarker Spieler der VfR-Tischtennisabteilung angeschlossen hat, wurde auf der TT-Abteilungs-Versammlung im Mai beschlossen, daß mit diesem ehemaligen Bayernliga-Spieler und mit unserem Spitzenspieler *Andy Esche* ein neues Schüler-Jugend-Trainingskonzept aufgebaut werden soll.

Kernpunkt dieses Konzeptes wird sein, daß beide nach den Sommerferien das Nachwuchstraining übernehmen werden, um so eine engere Verbindung der eigenen Aktiven mit den Jugendlichen zu schaffen.

Wir versprechen uns davon eine größere Effizienz des Trainings, mehr Bindung bei den Jugendlichen an den Verein, um so ein Abwandern unserer besten Jugendspieler zu verhindern.

Herr *Kiannusch* beendet seine Trainerarbeit mit Beginn der Sommerferien. Wir danken ihm für seinen Einsatz bei unserer Abteilung und für seine sehr gute Trainingsarbeit, die er seit Herbst 1995 geleistet hat. Für seine zukünftige Arbeit als B-Schein-Inhaber wünschen wir ihm weiterhin viel Erfolg.

TT-Training in den Sommerferien

Bis zum 14. August 1997 ist totale Trainingspause, da die Turnhalle geschlossen bleibt.

Ab 15. August Training zu den gewohnten Tagen und Zeiten.

Punktspiel-Beginn
der Nachwuchsmannschaften:

3. September-Woche.

Thorand's Sport-Shop

Inh. Birgit Haas

SPORTBEKLEIDUNG

SPORTSCHUHE

BUNDESLIGA-FANARTIKEL

Rathausstr. 41 · 65203 Wiesbaden

Telefon und Fax 0611/67174

Paß- und Bewerbungsfotos
...auch sofort zum Mitnehmen



Voigtländer Vito 70 qd
Zoom-Kompakt Kamera mit eingebauter Datenrückwa



398.-

Foto-Hübner
Rathausstraße 27 • Wiesbaden-Biebrich
Telefon 06 11 / 6 18 53

Die Experten für's gute Farbbild! **PLUSFOTO**

In der 2. September-Woche sind die Pokal-Mannschaftsspiele angesetzt.

Das 1. Samstags-Training nach den Sommerferien findet am 20. September 1997 statt, die weiteren Samstags-Termine sind:

4. und 18. Oktober (beide Termine müssen noch abgesprochen werden, da sie in ein verlängertes Wochenende bzw. in die Herbstferien fallen).

1., 15., 29. November und 2. Dezember (fällt aus, da bei uns die TT-Kreispokalspiele der Nachwuchsmannschaften durchgeführt werden). Der 20. Dezember fällt ebenfalls aus - Weihnachtsferien.

Bitte merkt Euch diese Termine bereits jetzt schon vor.

G. Purper

IMPRESSUM

Verlag und Vertrieb:

Verein für Rasenspiele e. V. Wiesbaden
Steinberger Str. 16 - 65187 Wiesbaden
Verkaufspreis ist im Mitgliederbeitrag enthalten.

Redaktion: B. Diedrich, Humboldtstr. 32,
65189 Wiesbaden, Telefon 0611 301789

Texterstellung:
Abteilungsleiter des VfR Wiesbaden

Auflage und Erscheinungsweise:
1.100 Exemplare, jeden zweiten Monat

Gesamtherstellung und Anzeigenverwaltung:
Schors-Verlags-Gesellschaft mbH
Postfach 1280 - 65522 Niedernhausen/Ts.
Telefon 06127 / 8029 - Fax 06127 / 8812

friedhofsgärtnerei
Wulfried
blumen schmück




Siegfriedring 23, Telefon 0611/701776, Fax 0611/701780